

Parlamentsdienste

Services du Parlement

Servizi del Parlamento

Servetschs dal parlament



Internationales / International
CH-3003 Bern
Tel. 058 322 90 58
www.parlament.ch
international@parl.admin.ch

Internationale Aktivitäten der Bundesversammlung 2023 im Ausland

Activités internationales de l'Assemblée fédérale 2023 à l'étranger

Stand: 1. September 2023 / État: 1er septembre 2023

Organ / Organe	Datum von / date de	Datum bis / date au	Grund / raison	Ort / lieu	Teilnehmende / participants	Links / Liens
Präsidium / Présidence	12.01.2023	12.01.2023	Empfang anlässlich der feierlichen Einweihung des renovierten Parlamentsgebäudes / Réception à l'occasion de l'inauguration solennelle du bâtiment rénové du Parlement	Wien, Österreich / Vienne, Autriche	NRP/PCN Candinas / SRP/PCE Häberli-Koller	
Präsidium / Présidence	17.01.2023	18.01.2023	World Economic Forum (WEF)	Davos	NRP/PCN Candinas / SRP/PCE Häberli-Koller	
Präsidium / Présidence	27.03.2023	31.03.2023	Offizielle Delegationsreise der Ständeratspräsidentin / Voyage officiel de délégation de la Présidente du Conseil des États	Polen, Deutschland / Pologne, Allemagne	SRP/PCE Häberli-Koller	Link
Präsidium / Présidence	23.04.2023	25.04.2023	Konferenz der Präsidenten der Parlamente der Mitgliedstaaten der Europäischen Union und des Europäischen Parlaments (EU-PPK) / Conférence des présidents des parlements de l'Union européenne (EUSC)	Prag, Tschechische Republik / Prague, République Tchèque	NRP/PCN Candinas, SRP/PCE Häberli-Koller	Link
Präsidium / Présidence	26.04.2023	26.04.2023	Offizielle Reise anlässlich der Sondersitzung und der Eröffnung der Sonderausstellung im Liechtensteinischen Landesmuseum / Voyage officiel à l'occasion de la «Sondersitzung» et l'inauguration de l'exposition temporaire dans le «Landesmuseum»	Vaduz, Fürstentum Liechtenstein	SRP/PCE Häberli-Koller	
Präsidium / Présidence	29.04.2023	29.04.2023	Teilnahme als Ehrengast am Festanlass für die Bevölkerung im Rahmen des Zollvertragsjubiläums / Participation en tant qu'invité d'honneur à l'évènement festif organisé pour la population dans le cadre de l'anniversaire de l'accord douanier	Vaduz, Fürstentum Liechtenstein / Principauté du Liechtenstein	NRP/PCN Candinas	
Präsidium / Présidence	05.05.2023	07.05.2023	Offizieller Besuch im Vatikan - Vereidigung 2023 Päpstliche Schweizergarde / Visite officielle au Vatican - Assermentation 2023 Garde Suisse Pontificale	Vatikan / Vatican	NRP/PCN Candinas, SRP/PCE Häberli-Koller	Link
Präsidium / Présidence	08.05.2023	08.05.2023	Arbeitsbesuch des Nationalratspräsidenten / Visite de travail du Président du Conseil national	Rom, Italien	NRP/PCN Candinas, NR/CN Gysin, SR/CE Caroni	Link

Organ / Organe	Datum von / date de	Datum bis / date au	Grund / raison	Ort / lieu	Teilnehmende / participants	Links / Liens
Präsidium / Présidence	24.06.2023	30.06.2023	Arbeitsbesuch des Nationalratspräsidenten / Visite de travail du Président du Conseil national	Vietnam, Singapur / Vietnam, Singapour	NRP/PCN Candinas und Delegation	Link
Präsidium / Présidence	17.07.2023	18.07.2023	Treffen der deutschsprachigen Parlamentspräsidentinnen und Parlamentspräsidenten / Rencontre des président(e)s des Parlements germanophones	Eupen, Belgien / Belgique	NRP/PCN Candinas	Link
Präsidium / Présidence	10.08.2023	10.08.2023	Tag der Diplomatie / Journée de la Diplomatie	Tessin/Ticino, Schweiz	NRP/PCN Candinas	
Präsidium / Présidence	28.08.2023	29.08.2023	Besuch des Internationalen Genf / Visite de la Genève internationale	Genf / Genève	NRP/PCN Candinas, SRP/PCE Häberli-Koller	Link
Delegation IPU / Délégation UIP	18.01.2023	18.01.2023	Séance extraordinaire du Bureau de la commission permanente des affaires des Nations Unies	en ligne	CN Wehrli (en ligne)	
Delegation IPU / Délégation UIP	19.01.2023	19.01.2023	Séance du groupe de travail des 12plus pour une meilleure implémentation des résolutions de l'UIP	en ligne	CE Jositsch	
Delegation IPU / Délégation UIP	13.02.2023	14.02.2023	Audition parlementaire annuelle aux Nations Unies	New York, USA	CE Jositsch, CN Hurter, CN Werhli	
Delegation IPU / Délégation UIP	27.02.2023	27.02.2023	Comité directeur du Groupe géopolitique 12Plus	Bruxelles, Belgique / hybride	CN Wehrli (en ligne)	
Delegation IPU / Délégation UIP	10.03.2023	10.03.2023	Premières réunions en marge de la 146ème Assemblée de l'UIP	Manama, Bahreïn	CE Jositsch, CN Hurter, CN Werhli	
Delegation IPU / Délégation UIP	11.03.2023	15.03.2023	211e Conseil directeur et 146e Assemblée de l'UIP	Manama, Bahreïn	Delegation	Lien
Delegation IPU / Délégation UIP	04.07.2023	04.07.2023	Working group on better implementation of IPU Resolutions	online	SR Jositsch	
Delegation Europarat / Délégation Conseil de l'Europe	12.01.2023	13.01.2023	Commission sur l'élection des juges à la Cour européenne des droits de l'homme // Kommission für die Wahl von Richterinnen und Richtern am Europäischen Gerichtshof für Menschenrechte	Paris, France	CN Cottier	
Delegation Europarat / Délégation Conseil de l'Europe	17.01.2023	17.01.2023	Réunion du Groupe de travail ad hoc du Comité des Ministres sur l'amélioration du système de la Charte sociale européenne (GT-CHARTÉ)	en ligne	CN Grin	
Delegation Europarat / Délégation Conseil de l'Europe	23.01.2023	27.01.2023	1. Teilsession der PVER / 1re partie de session de l'APCE	Strasbourg, France	Delegation / délégation	Lien

Organ / Organe	Datum von / date de	Datum bis / date au	Grund / raison	Ort / lieu	Teilnehmende / participants	Links / Liens
Delegation Europarat / Délégation Conseil de l'Europe	31.01.2023	02.02.2023	37ème réunion plénière du Comité de Lanzarote	Strasbourg, France	CN Grin	
Delegation Europarat / Délégation Conseil de l'Europe	09.02.2023	09.02.2023	Kommission für Rechtsfragen und Menschenrechte / Commission des questions juridiques et des droits de l'homme Coordination meeting	hybride (Vilnius)	CN Cottier	
Delegation Europarat / Délégation Conseil de l'Europe	08.02.2023	10.02.2023	6ème réunion du Groupe de rédaction sur les droits de l'homme et l'environnement (CDDH-ENV)	hybride (Strasbourg)	CN Grin	
Delegation Europarat / Délégation Conseil de l'Europe	20.02.2023	22.02.2023	Kommission für Kultur, Wissenschaft, Bildung und Medien / Commission de la culture, de la science, de l'éducation et des médias Sous-commission de la culture, de la diversité et du patrimoine	Athenes et Olympia, Grèce	NR Büchel	Lien
Delegation Europarat / Délégation Conseil de l'Europe	21.02.2023	22.02.2023	Séminaire parlementaire: L'autonomisation économique des femmes	Rabat/Casablanca, Marokko	CN Grin	Lien
Delegation Europarat / Délégation Conseil de l'Europe	23.02.2023	24.02.2023	Wahlbeobachtungsmission / Observation d'élection Mission préélectorale	Podgorica, Montenegro	CN Cottier	Lien
Delegation Europarat / Délégation Conseil de l'Europe	02.03.2023	03.03.2023	Commission permanente // Standige Kommission	Den Haag	CN Cottier	lien
Delegation Europarat / Délégation Conseil de l'Europe	15.03.2023	15.03.2023	Commission des migrations, des réfugiés et des personnes déplacées // Kommission für Migration, Flüchtlinge und Vertriebene	Paris, France	CN Fridez	lien
Delegation Europarat / Délégation Conseil de l'Europe	16.03.2023	18.03.2023	Commission des questions sociales, de la santé et du développement durable // Kommission für soziale Fragen, Gesundheit und nachhaltige Entwicklung	Marrakech et Benguerir, Maroc	CN Grin	lien
Delegation Europarat / Délégation Conseil de l'Europe	18.03.2023	20.03.2023	Wahlbeobachtungsmission / Observation d'élection	Podgorica, Montenegro	CN Cottier	lien
Delegation Europarat / Délégation Conseil de l'Europe	21.03.2023	21.03.2023	Commission de suivi // Monitoringkommission	Paris, France	CN Fridez	lien

Organ / Organe	Datum von / date de	Datum bis / date au	Grund / raison	Ort / lieu	Teilnehmende / participants	Links / Liens
Delegation Europarat / Délégation Conseil de l'Europe	22.03.2023	22.03.2023	Commission des questions juridiques et des droits de l'homme // Kommission für Rechtsfragen und Menschenrechte	en ligne	CN Cottier	lien
Delegation Europarat / Délégation Conseil de l'Europe	23.03.2023	24.03.2023	Commission sur l'égalité et la non-discrimination // Kommission für Gleichstellung und Nicht-Diskriminierung	Paris, France	CN Grin	
Delegation Europarat / Délégation Conseil de l'Europe	31.03.2023	03.04.2023	Wahlbeobachtungsmission / Observation d'élection	Sofia, Bulgaria	NR Heer	lien
Delegation Europarat / Délégation Conseil de l'Europe	03.04.2023	03.04.2023	1ère réunion du Comité d'experts sur la protection de l'environnement par le droit pénal (PC-ENV)	Paris, France	CN Grin	
Delegation Europarat / Délégation Conseil de l'Europe	13.04.2023	14.04.2023	Commission sur l'élection des juges à la Cour européenne des droits de l'homme // Kommission für die Wahl von Richterinnen und Richtern am Europäischen Gerichtshof für Menschenrechte	Paris, France	CN Cottier	
Delegation Europarat / Délégation Conseil de l'Europe	18.04.2023	18.04.2023	Conférence "Atteindre l'age de 18 ans en toute confiance"	Strasbourg, France	CN Fridez	
Delegation Europarat / Délégation Conseil de l'Europe	24.04.2023	28.04.2023	2. Teilsession der PVER / 2e partie de session de l'APCE	Strasbourg, France	Delegation / délégation	lien
Delegation Europarat / Délégation Conseil de l'Europe	07.05.2023	07.05.2023	7ème réunion du Groupe de rédaction sur les Droits de l'homme et l'environnement (CDDH-ENV)	Strasbourg, France	CN Grin	
Delegation Europarat / Délégation Conseil de l'Europe	08.05.2023	08.05.2023	Alliance contre la haine: "Countering hate speech and hate crime. Intersectional approach – data collection - victims' protection"	Vienna, Austria	CN Grin	
Delegation Europarat / Délégation Conseil de l'Europe	09.05.2023	10.05.2023	Conférence "Élections en temps de crise"	Bern	Délégation	lien
Delegation Europarat / Délégation Conseil de l'Europe	11.05.2023	15.05.2023	Wahlbeobachtungsmission / Observation d'élection	Turquie	CN Fridez	lien
Delegation Europarat / Délégation Conseil de l'Europe	15.05.2023	17.05.2023	Commission permanente // Ständige Kommission et 4e Sommet du Conseil de l'Europe	Reykjavik, Iceland	CN Cottier, CN Arslan	lien

Organ / Organe	Datum von / date de	Datum bis / date au	Grund / raison	Ort / lieu	Teilnehmende / participants	Links / Liens
Delegation Europarat / Délégation Conseil de l'Europe	22.05.2023	22.05.2023	Commission des questions sociales, de la santé et du développement durable // Kommission für soziale Fragen, Gesundheit und nachhaltige Entwicklung	Paris, France	CN Grin, CN Marra	lien
Delegation Europarat / Délégation Conseil de l'Europe	22.05.2023	23.05.2023	Kommission für Rechtsfragen und Menschenrechte / Commission des questions juridiques et des droits de l'homme	Larnaca, Cyprus	CN Cottier	lien
Delegation Europarat / Délégation Conseil de l'Europe	24.05.2023	26.05.2023	Visite d'information dans le cadre d'un rapport pour la Commission des migrations, des réfugiés et des personnes déplacées	Stockholm, Schweden	CN Fridez	
Delegation Europarat / Délégation Conseil de l'Europe	25.05.2023	26.05.2023	Commission permanente // Ständige Kommission	Riga, Lettonie	CN Cottier, CN Arslan	lien
Delegation Europarat / Délégation Conseil de l'Europe	19.06.2023	23.06.2023	3. Teilsession der PVER / 3e partie de session de l'APCE	Strasbourg, France	Delegation / délégation	
Delegation EFTA-EU / Délégation AELE-UE	29.01.2023	31.01.2023	COSAC Chairpersons Meeting	Stockholm, Schweden	NR Nussbaumer, NR Schneider-Schneiter	Lien
Delegation EFTA-EU / Délégation AELE-UE	07.02.2023	08.02.2023	EFTA Trade Seminar	Brüssel / Genf	SR Würth, NR Nussbaumer, NR Portmann, NR Schneider-Schneiter	Lien
Delegation EFTA-EU / Délégation AELE-UE	22.02.2023	24.02.2023	Bilateraler Arbeitsbesuch in Norwegen	Oslo, Norwegen	SR Würth, NR Aeschi Thomas, NR Portmann, SR Sommaruga Carlo, NR Walder	Link
Delegation EFTA-EU / Délégation AELE-UE	17.04.2023	21.04.2023	Drittstaatsbesuch des EFTA-Parlamentarierkomitees	Indien	SR Würth, NR Aeschi, NR Nussbaumer, NR Portmann	Link
Delegation EFTA-EU / Délégation AELE-UE	27.04.2023	28.04.2023	42. interparlamentarisches Treffen zwischen der Schweiz und der Europäischen Union in Brüssel	Brüssel, Belgien	SR Würth, NR Nussbaumer, NR Schneider-Schneiter, SR Carlo Sommaruga	Link
Delegation EFTA-EU / Délégation AELE-UE	14.05.2023	16.05.2023	COSAC Plenary Meeting	Stockholm, Schweden	SR Würth, NR Aeschi, NR Walder	
Delegation EFTA-EU / Délégation AELE-UE	26.06.2023	28.06.2023	EFTA Ministertreffen in Schaan FL	Schaan FL	SR Würth, NR Aeschi, NR Portmann, NR Walder	Link
Delegation OSZE / Délégation OSCE	23.02.2023	24.02.2023	Winter Meeting of the OSCE Parliamentary Assembly	Vienna, Austria	NR Aebi Andreas, SR Fässler Daniel, NR Friedl Claudia, NR Glanzmann, SR Salzmann, NR Badertscher	

Organ / Organe	Datum von / date de	Datum bis / date au	Grund / raison	Ort / lieu	Teilnehmende / participants	Links / Liens
Delegation OSZE / Délégation OSCE	21.03.2023	22.03.2023	Official visit of the OSCE Parliamentary Assembly's Ad Hoc Committee on Countering Terrorism (CCT)	Genève / Bern, Schweiz	NR Glanzmann-Hunkeler	Link
Delegation OSZE / Délégation OSCE	16.05.2023	16.05.2023	Central Asia Regional Seminar on the role of neutral states in a divided world	Aşgabat, Türkmenistan	NR Aebi Andreas	
Delegation OSZE / Délégation OSCE	30.06.2023	04.07.2023	Jahrestagung der OSZE PV	Vancouver, Kanada	NR Aebi, SR Fässler, SR Dittli, NR Friedl, NR Glanzmann- Hunkeler, SR Salzmann	Link
Delegation OECD / Délégation OCDE	04.04.2023	05.04.2023	Réunion du Réseau parlementaire mondial de l'OCDE	Paris, France	CE Noser, CN Birrer-Heimo, CE Ettlín	Link
Delegation Frankophonie / Délégation Francophonie	30.01.2023	31.01.2023	Réunion du Bureau de l'APF	Papeete, Polynésie française	CN Wehrli	
Delegation Frankophonie / Délégation Francophonie	17.04.2023	18.04.2023	Réunion du groupe de travail pour la révision des Statuts de l'APF	Paris, France	CN Walder	
Delegation Frankophonie / Délégation Francophonie	19.04.2023	20.04.2023	Réunion de la Commission politique	Paris, France	CN Walder	
Delegation Frankophonie / Délégation Francophonie	24.04.2023	25.04.2023	Réunion de la Commission de l'éducation, de la communication et des affaires culturelles	Ottawa, Canada	CN Wehrli	
Delegation Frankophonie / Délégation Francophonie	02.06.2023	02.06.2023	Conférence des Présidents de la Région Europe de l'APF	Paris, France	CE Juillard, CN Wehrli	
Delegation Frankophonie / Délégation Francophonie	04.07.2023	08.07.2023	Session annuelle de l'APF	Tbilissi, Géorgie	CE Juillard, CN Walder, CN Wehrli, CN Fridez	Link
Delegation Liechtenstein / Délégation Liechtenstein	26.04.2023	26.04.2023	Offizielle Reise anlässlich der Sondersitzung und der Eröffnung der Sonderausstellung im Liechtensteinischen Landesmuseum / Voyage officiel à l'occasion de la «Sondersitzung» et l'inauguration de l'exposition temporaire dans le «Landesmuseum»	Vaduz	SR Kuprecht, NR Rechsteiner, NR Büchel, NR Friedl	

Organ / Organe	Datum von / date de	Datum bis / date au	Grund / raison	Ort / lieu	Teilnehmende / participants	Links / Liens
SiK-S / CPS-E	31.01.2023	01.02.2023	visite de travail auprès de l'OTAN et de l'UE	Brüssel	CE Salzmann, CE Burkart, CE Dittli, CE Juillard, CE Gmür-Schöneberger, CE Vara	

Legende / Légende

Präsidium: Präsidentin bzw. Präsident des National- oder Ständerates, Vizepräsidentinnen und Vizepräsidenten, Delegationsmitglieder

Présidence: Président(e) du Conseil national ou du Conseil des Etats, Vice-président(e)s, membres de la délégation

Ständige Delegationen in internationalen parlamentarischen Versammlungen

Délégations permanentes auprès d'assemblées parlementaires internationales

Delegation IPU: Delegation bei der Interparlamentarischen Union

Délégation UIP : Délégation auprès de l'Union interparlementaire

Delegation Europarat: Delegation bei der Parlamentarischen Versammlung des Europarates

Délégation Conseil de l'Europe : Délégation auprès de l'Assemblée parlementaire du Conseil de l'Europe

Delegation EFTA-EU: Delegation beim Parlamentarischen Ausschuss der Europäischen Freihandelsassoziation und zuständig für die Pflege der Beziehungen mit dem Europäischen Parlament

Délégation AELE-UE : Délégation auprès du Comité parlementaire de l'Association européenne de libre-échange et chargée des relations avec le Parlement européen

Delegation OSZE: Delegation bei der Parlamentarischen Versammlung der Organisation für Sicherheit und Zusammenarbeit in Europa

Délégation OSCE : Délégation auprès de l'Assemblée parlementaire de l'Organisation pour la sécurité et la coopération en Europe

Delegation Frankophonie: Delegation bei der Internationales Versammlung der Parlamentarier französischer Sprache

Délégation Francophonie : Délégation auprès de l'Assemblée parlementaire de la francophonie

Delegation NATO: Delegation bei der Parlamentarischen Versammlung des nordatlantischen Verteidigungsbündnisses

Délégation OTAN: Délégation auprès de l'Assemblée parlementaire de l'Organisation du traité de l'Atlantique Nord

Delegation OECD: Ständige parlamentarische Delegation zur Teilnahme an Aktivitäten im Rahmen der OECD

Délégation OCDE : Délégation parlementaire permanente pour la participation aux activités s'inscrivant dans le cadre de l'OCDE

Ständige Delegationen zur Pflege der Beziehungen mit Parlamenten der Nachbarländer

Délégations permanentes chargées des relations avec les parlements des Etats limitrophes

Delegation deutscher Bundestag; Delegation für die Beziehungen zum Deutschen Bundestag

Délégation Bundestag allemand: Délégation pour les relations avec le Bundestag de l'Allemagne

Delegation Österreich: Delegation für die Beziehungen zum österreichischen Parlament

Délégation Autriche: Délégation pour les relations avec le Parlement autrichien

Delegation Frankreich: Delegation für die Beziehungen zum französischen Parlament

Délégation France: Délégation pour les relations avec le Parlement français

Delegation Italien: Delegation für die Beziehungen zum italienischen Parlament

Délégation Italie: Délégation pour les relations avec le Parlement italien

Delegation Liechtenstein: Delegation für die Beziehungen zum Landtag des Fürstentums Liechtenstein

Délégation Liechtenstein: Délégation pour les relations avec le Landtag du Liechtenstein

Sachbereichskommissionen

Commissions thématiques

APK-N: Aussenpolitische Kommission des Nationalrates
CPE-N: Commission de politique extérieure du Conseil national
APK-S: Aussenpolitische Kommission des Ständerates
CPE-E: Commission de politique extérieure du Conseil des Etats
KVF-N: Kommission für Verkehr und Fernmeldewesen des Nationalrates
CTT-N: Commission des transports et des télécommunications du Conseil national
KVF-S: Kommission für Verkehr und Fernmeldewesen des Ständerates
CTT-E: Commission des transports et des télécommunications du Conseil des Etats
RK-N: Kommission für Rechtsfragen des Nationalrates
CAJ-N: Commission des affaires juridiques du Conseil national
RK-S: Kommission für Rechtsfragen des Ständerates
CAJ-E: Commission des affaires juridiques du Conseil des Etats
SGK-N: Kommission für soziale Sicherheit und Gesundheit des Nationalrates
CSSS-N: Commission de la sécurité sociale et de la santé publique du Conseil national
SGK-S: Kommission für soziale Sicherheit und Gesundheit des Ständerates
CSSS-E: Commission de la sécurité sociale et de la santé publique du Conseil des Etats
SiK-N: Sicherheitspolitische Kommission des Nationalrates
CPS-N: Commission de la politique de sécurité du Conseil national
SiK-S: Sicherheitspolitische Kommission des Ständerates
CPS-E: Commission de la politique de sécurité du Conseil des Etats
SPK-N: Staatspolitische Kommission des Nationalrates
CIP-N: Commission des institutions politiques du Conseil national
SPK-S: Staatspolitische Kommission des Ständerates
CIP-E: Commission des institutions politiques du Conseil des Etats
UREK-N: Kommission für Umwelt, Raumplanung und Energie des Nationalrates
CEATE-N: Commission de l'environnement, de l'aménagement du territoire et de l'énergie du Conseil national
UREK-S: Kommission für Umwelt, Raumplanung und Energie des Ständerates
CEATE-E: Commission de l'environnement, de l'aménagement du territoire et de l'énergie du Conseil des Etats
WAK-N: Kommission für Wirtschaft und Abgaben des Nationalrates
CER-N: Commission de l'économie et des redevances du Conseil national
WAK-S: Kommission für Wirtschaft und Abgaben des Ständerates
CER-E: Commission de l'économie et des redevances du Conseil des Etats
WBK-N: Kommission für Wissenschaft, Bildung und Kultur des Nationalrates
CSEC-N: Commission de la science, de l'éducation et de la culture du Conseil national
WBK-S: Kommission für Wissenschaft, Bildung und Kultur des Ständerates
CSEC-E: Commission de la science, de l'éducation et de la culture du Conseil des Etats

Aufsichtskommissionen und ihre Delegationen

Commissions de surveillance et leurs délégations

FK-N: Finanzkommission des Nationalrates
CdF-N: Commission des finances du Conseil national
FK-S: Finanzkommission des Ständerates
CdF-E: Commission des finances du Conseil des Etats
FinDel: Finanzdelegation
DélFin: Délégation des finances
GPK-N: Geschäftsprüfungskommission des Nationalrates
CdG-N: Commission de gestion du Conseil national
CdG-E: Commission de gestion du Conseil des Etats
GPDel: Geschäftsprüfungsdelegation
DélCdG: Délégation des Commissions de gestion